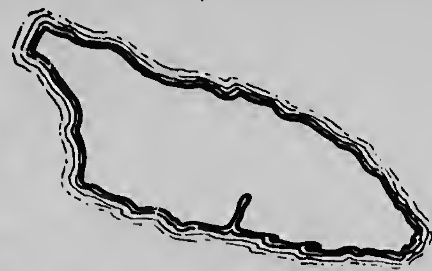
DIARIO

Arubaanse Courant





ANJA 27 | Dia Mars 30 di Mei 1967 | No.9058

En caso qu Israel lo haña ayudo

NASSER A MENAZA CU LO E SERRA CANAL DI SUEZ

CAIRO--UPI-- E estadonan Arabe a compromete nan mes firmemente na un accion hunto contra cualkier estado cu juda e agresion di Israel, pero lo no mustra ningun intencion pa cuminsa e accionnan di guera riba nan mes.

President di Republica Arabe Unf (RAU), Gamal Abdel Nasser, durante un conferencia di prensa na Heliopolis, un suburbio di Cairo, a declara cu lo e cera e canal Suez si otro estado yuda Israel den un guera.

Y el añadi cu ningun potencia na mundu "pa poderoso qu e ta" lo por haci nada contra e soberania di Republica Arabe Unf riba e blokeo di e estrecho di Tiran, na entrada di e golf van Akaba.

Ela añadi cu e cuestion di e estrecho di Tiran " no ta habrí pa discusion " y ta bisa cu su pais lo no bai ni un milimeter atras cu respecto na e blokeo. Riba un posibel guera cu Israel, Nasser a manifesta :

"Si Israel comete un agresion contra cualkier estado, nos lo considera esaki, no un agresion limitá, sino un guera total". Contestando riba e pregunta, kiko lo a haci si e sexta flota di Estados Unidos intervení na fabor di Israel, e president di Republica Arabe Unf a bisa cu lo e considera esaki un actitud hostil.

Pero pa otro parti ela afirma cu lo e no pidi yudansa na otro Nacion y lo e larga esakinan actua manera nan ta kere ta combiniente.

Ela agregá tambe , cu di ningun manera lo ta agradabel pe, si bini un choke entre Estados Unidos y Rusia a consecuencia di e crisis di Medio Oriente, ya cu esaki lo por ocasiona un guera mundial.

Republica Arabe Unf a hanja e apoyo fuerte di varios pais arabier, ricu na petroleo, den cual Estados Unidos, Gran Bretanja y Francia tin miljones di dollar investá.

Despues di un reunion di Gabinete cual a tuma lugar ayera, e Irak a anuncia cu immediatamente lo e corta e petroleo di cualkier pais cu participa den e agresion contra e estadonan Arabier.

Ela declara tambe cu e gobierno di Irak tambe lo suspende e contractnan di exporacion di Petroleo concertá cu paisnan extranhero, si di nan baña esakinan no stop di manda combustible pa Israel y cualkier otro nacion cu ta apoya e estado Hudiew.

Kuwait a menasa cu medidanan similar, diasabra pasá y Rey Faisal, di Arabia Saudita, for di un siman pasá a adverti cu lo e no hesita pa usa e "arma di e petroleo contra cualkier potencia cu juda Israel den un caso di guera cu e paisnan Arabier.



E jiu major di presidente di RAU, Nasser, aki ta hanjando instruccion con e tin cu maneha un rifle. Abdel Hamid, quende tin 16 anja di edad ta asistiendo na un colegio na Heliopolis, pero a bai den ehercito pa lucha contra e lucha cu por desata contra Israel. -UPI Radiophoto --

JEAN GENET TA MEHORANDO

DOMODOSSOLA -UPI - E escritor Frances Jean Genet a recupera ayera den un hospital den e ciudad ey, despues cu nan a hanje foi su conocementu pa medio di un ingestion excesiva di barbiturico y bebidanan alcoholico. Un portavoz dje hospital a duna di conoce cu e autor ta actualmente foi peligro sigur y segun informenan policial y cu nos por acepta ta indica pa medio di investigacionnan haci cu aki tabatin esfuersonan pa suicidio.

Pero e propio autor y escritor Jean Genet a pretende ora cu un periodista local a entreviste : "Mi no ke muri ainda", Esaki tabata contesta riba e pregunta dje periodista cu kier a sa ta pa ki motibu e escritor por a yega asina leu di a dicidi di a comete suicidio, pero el a nenga totalmente.

Genet, quende tin 57 anja di edad a bisa cu e quier a tuma pildoranan somnifera y e biaha aki el a tuma un of dos mas cu sa ta su custumber, huntu cu un poco brandy. "Y t'esey tabata enter e asuntu", asina ela bisa. Ausencia dje escrítor den comedor dje hotel caminda e tabata pasa su vacacion, a preocupa e personal dje establecimiento e anochi di Diahuebs y despues nan a bai hanje completamente foi su conocementu den su habitacion.

Ora cu nan a transporte pa hospital rapidamente y den un situacion hopi serio, Genet a ser someti inmediatamente na un tratamentu , victima di reaccion dje organismo na mescla di alcohol y pildoranan barbiturico.

REINA DI CARNAVAL DI ARUBA TA VIAJA PA EXTERIOR

ORANJESTAD - E asosacion di hotelnan na Aruba a tuma e iniciativa pa manda e reina di carnaval di Aruba srta. Jane Lacle pa Puerto Rico y Estados Unidos y asina duna algun publicidad pa nos isla den exterior.

Srta. Lacle ta sali di Aruba diajueves awor cuartu pasa di ocho di anochi abordo di un avion di Panamaerican rumbo pa San Juan Puerto Rico. Lo e worde acompanja durante di e viahe aki pa su mama. Sr. Mike Segarra, kende ta representa interesnan turistico di Aruba na Puerto Rico, lo ricibi e reina na aeropuerto y tantu Jane como su mama lo ta huespednan di Condado Beach Hotel. Lo tin algun presentacion via television y tambe tin algun programa prepara via radio durante cual Jane lo duna publicidad na nos isla. Dia cuatro di juni lo e continua cu e viahe pa New York, caminda lo e worde ricibi pa e hefe di oficina di turismo di Aruba na Estados Unidos, sr. Jack Waugh, y nan lo worde ricibi como huespedanan di Hotel Sheraton Russel.

Sr. Waugh lo percura pa Jane haci e propaganda necesario pa Aruba atraves di programanan via radio y television.



TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ELECCION DI EILANDSRAAD

E resolucion di Hoofdstembureau, stipulando e resultado di eleccion pa miembronan di Eilandsraad, ta visible pa un i tur na oficina di censo (Bevolking), Emanstraat 39A.

Oranjestad, 29 mei, 1967.
Presidente di Hoofdstembureau.

COLEGIO ARUBANO

Vondellaan ARUBA tel.2005

Toelating tot de eerste klas 1967-1968

Aanmelding van de leerlingen bij de hoofden der lagere of MULO-scholen die momenteel door hen bezocht worden voor of op 6 juni a.s. Aanmelding vóór die datum rechtstreeks bij het Colegio Arubano is mogelijk.

Toelating tot hogere leerjaren

In de derde klas H.B.S. is een aantal plaatsen voor leerlingen met MULO-diploma (B of A met wiskunde).
Tot de vierde klas C (eerste klas onderwijzersopleiding) kunnen leerlingen met MULO-diploma (B of A met wiskunde) worden toegelaten.
Aanmelding eveneens bij de hoofden der MULO-scholen of rechtstreeks bij het Colegio Arubano uiterlijk onmiddellijk na het behalen van het MULO-diploma.

Auto kier a subi palu di luz

ORANJESTAD - Chauffeur di un auto di familia a subi un palu di luz diadomingo anochi pa binticincu pa diesdos na haltura di Aruba metal na Oranjestad. E chauffeur a declara na polisnan cu ta sushi a bai den su wowo y tratando na saka esaki ela perde control riba e stuurwiel y a core subi palu di luz. E danjo material ta Fls. 500.

Pelea na Brazil

BRAZIL - Den oranan tempran di diasabra mainta recherche di San Nicolas mester a atende un jamada di pelea na Brazil. Dos ruman a dicidi di enfrenta otro cu moketa y arma. Un di e rumannan, aparentemente esun cu a sali perdi den e pelea, a sufri dos hinca cu a worde califica pa recherche como di menor importancia, pero sinembargo ela keda den hospital. E otro ruman bringador a hanja un cuarto gratis. E ruman aki tabata completamente bau di influencia di bebida.

Intento di robo

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas a hanja notificacion diadomingo anochi cu aparentemente nan a trata di horta den un cas, ora cu e atrevidonan a corta e waya cu tabatin dilanti di un bentana y a drenta paden. Sinembargo ta parse manera cu e ladronnan a worde stroba den nan intento di robo como cu e donjo di cas no ta sinti falta di nada.

Auto a dal mucha di nuebe anja

ORANJESTAD - Diavierne mainta cuarto pa diez un mucha homber di nuebe anja di edad a core dal contra un vehiculo cu tabata pasando den Boerhaavestraat na Oranjestad. Cu ambulans e mucha a worde transporta pa hospital caminda ela keda pa observacion. Un otro mucha, jiu di e chauffeur di e auto envolvi den e accidente aki, tambe a sufri herida ora cu ela pasa cu su cabez door di e windshield, door di e brake fuerte cu e chauffeur a cohe.

PAPA Y U THANT TA LUCHA PA MANTENE PAZ MUNDIAL

GINEBRA--UPI-- Papa Paulo VI y secretario general di Nacionnan Uni a uni ayera nan esfuersonan haciendo suplicanan na nacionnan di mundu pa nan suspende nan lucha belica, na comienzo di e ceremonianan di ayera di convocacion di "Pacem in terris".

No tabatin ningun lider mundial presente. "U thant a papia foi balcon di palacio di Nacionnan Uni y su discurso a ser transmiti pa television pa medio dje satelite di comunicacionnan.

E mensahe di Papa a ser leza pa cardenal di Suiza, Monsenjor Charles Journet y e ceremonia inaugural a ser presidi pa e ministro di Corte Suprema Norteamericana William O. Douglas.

"Pacem in terris" ta un conferencia particular auspicia pa e centro pa estudio di institutnan democratico, cual su sede ta na California, mientras su labor a reuni como 300 personalidadnan mundial den camponan di politica, arte, cultura, educacion, religion y derecho pa discuti vianan tendiente, pa por alcanza e paz mundial.

Sinembargo tirantez dje situacion dem medio oriente a obliga hopi dje lidernan aki mundial di cancela nan asistencia na e reunion.

Ademas di esey "Pacem in terris" tabatin e conocimiento cu gobierno sovietico a duna instruccionnan na su ciudadanonan di no concurri na e ceremonia.

Dje manera ey a keda elimina e presencia di N.N. Inozemtez, director di economia y relacionnan mundial di academianan di ciencia, M. D. Milionschikov, vicepresident di academia di ciencia y presidente di presidium di conseho supremo di federacion ruso y Mihail V. Zimyanin, director di Pravda.

E crisis di Medio Oriente a obliga tambe e presidente dje grupo di co-existencia Abdul Rahman Pazhwak, quende na su turno ta presidente di asamblea general di Nacionnan Uni, na suspende su asistencia.

Na su turno Lord Chalfont, ministro britanico pa relacionnan exterior y actualmente hefe dje grupo di su pais cu ta negociando e ingreso den mercado comun europeo, a informa na e concurrencia cu su cargo nobo ta impidie na concurri.

"Den dos region aparta pero sensible di mundo -- na Vietnam y Cercano Oriente -- e reciente tensionnan a conduci na un punto peligroso y e grave cuadro di guerra y paz ta atrobe den mente di hende na tur parti di mundo," asina U Thant a bisa den su mensahe. Mientras cu Nacionnan Uní ta participando activamente den e situacion na Cercano Oriente, desgraciadamente e problema di Vietnam a permanece mas aya dje intervencion abierta dje Nacionnan Uni."

E secretario general a senjala cu desgraciadamente por lo general kendenan cu ta implica den e conflictonan ta hustamente miembro nan di Nacionnan Uni cu ora cu nan ta sinti cu nan interesnan vital ta ser amenaza of afecta ta desea di sigui nan propio curso apesar dje amenazanan o restriccionnan cu e carta ta impone."

Di su banda Papa a suplica y roga na e participantenan pa haci tur esfuerso pa nan "busca e medionan pa preveni cu e conflictonan local conduci un guerra mundial nobo."

CIUDAD DEL VATICANO--UPI-Nan ta kere cu Papa Paulo VI lo convoca den futuro proximo e segundo consustorio di su pontificado pa nombra cardinalnan nobo, segun ayera nochi a ser informa di fuentenan di Vaticano.

Varios prelado latinoamericano y europeo y posiblemente tambe algun norteamericano ta figura entre e cardenalnan cu lo ser nombra cu e puesto tan altu aqui, di principenan di iglesia pa completa e cardenalnan cu a pasa pa un otro mundu miho.

Funcionarionan di Santa Sede cu nunca no ta comenta respecto e punto ei di posibilidad di un consistorio, a warda silencio te ora cu Papa mes a anuncia esei y a jama nomber dje cardenalnan nobo, e siman cu ta bai drenta aqui, posiblemente dialuna awor mientras e consistorio lo ser celebra na fin di juni.

E mes fuentenan a bisa cu Papa mes lo por nombra e cardenalnan aqui, pero nan ta spera riba consistorio, pasobra e numero lo ta mas grandi.

Nan ta recorda cu e pontifice, tempu cu e tabata arzobispo di Milan, a expresa na un ocasion su criterio cu e colegio di cardinalnan no mester ta mas di 125 miembro, afin di representa na e fielnan di iglesia cu ta aumentando cada bez mas.

E Papa defuntu Juan XXIII a quibra cu e tradicion riba miembronan di sacro colegio elevando mas di 170 y el a alcanza e cijfer maximo di 103 sin cu a resulta ningun precedente.

Den su prome consistorio e Papa actual aqui mes a nombra 27 cardenal, cual consistorio a tuma lugar na februari 1965, aunke e cardenalnan cu a bin muri, a reduci e cijfer na 94.

Fuentenan digno di credito ta agrega cu segun nan ta spera, cu denter di e purpurado cardenalnan nobo aqui lo aparece varios latinoamericano, aunke cu naturalmente esaquinan su nomber no a ser menciona, pero wel calcula.

Denter dje norteamericanonan cu den pasado nan nomber a ser menciona ta ser considera como posible candidatonan: e arzobispo di Chicago, John Patrick Cody; John J. Krol di Philadelphia; John Francis Dearden, di Detroit, Leo Binz, di St. Paul (Minnesota); Joseph Maccucken di San Francisco, Patrick Louis O-Doyle; di Washington D.C. y Paul J. Halinam di Atlanta , (Georgia).

Sinembargo e fuentenan menciona a bisa cu e numero di cardenalnan norteamericano --siesaqui ta mas cu un-- lo depende aparentemente den tur caso di e numero total.

Entre e europeonan quendenan su nomber ta ser menciona, ta Monseigneur Pierre Veulliot, quende a sucede como arzobispo di Paris, reemplazando cardenal Maurice Feltin. Y ta mas cu claro cu nan no ta bay laga un otro religioso reemplaza un cardenal mientras nan ta pensa na nombra un otro.

Y denter dje italianonan tin hopi chens e dos subsecretarionan di estado di Vaticano cu ta arzobisponan Antonio Zamore y Angelo Della Cohua i tambe e secretario general di concilio ecumenico arzobispo Pericle.

Tambe ta ser spera cu Papa lo nombra un of mas diplomaticonan na Vaticano, y cu Carlos Grand, ta di prome candidato cu lo bini na remarca.

Nada di esaquinan cu a caba di ser pronuncia awor aqui no ta ainda cierto, pasobra quizas na ultima ora lo bini un cambio radical den tur nos suposicionnan.

DALMENTU BANDA DI TELEARUBA

POS CHIQUITU - Diavierne atardi cuartu pa tres a presenta un accidente di trafico riba caminda grandi na Pos Chiquitu na haltura di TeleAruba entre dos auto di familia. Causa di e accidente aki ta cu uno di e chauffeurnan aki no a pone atencion riba e trafico. E danjo material ta Fls. 500.

AUTO DI FAMILIA Y VERHUURAUTO CONTRA OTRO

SAN NICOLAS - Otro accidente cu a ocuri diavierne mainta tabata den B. van de Veen Zeppefeldstraat na San Nicolas, envolviendo un auto di familia y un verhuurauto. E verhuurauto a core dal parti patras di e auto di familia cu a stop su dilanti. E danjo material ta Fls. 400.

DALMENTU DEN PASTOOR HENDRIKSTR

SAN NICOLAS - Diasabra mainta diesun'or y auto di familia a dal contra un pickup riba Pastoor Hendriksstraat na San Nicolas. Chauffeur di e auto di familia a sufri herida leve na su braza robez. Causa di e accidente aki ta cu chauffeur di e pickup a dicidi di lora riba caminda y a stroba e trafico. E danjo material ta Fls. 2000.

Dos auto di familia contra otro

ORANJESTAD - Diavierne atardi binti pa seis a presenta otro accidente na e crusada Verbindingsweg-Wilhelminastraat entre dos auto di familia. Causa di e accidente aki ta cu uno di e automobilistanan a tuma e lorada na su man drechi muchu grandi. E danjo material ta Fls. 325.

Truck y auto di familia contra otro

ORANJESTAD - Na e crusada Nieuwstraat Adriaan Lacle Boulevard un truck y un auto di familia a dal contra otro diasabra marduga pa un'or y cuarto. Chauffeur di e truck tabata bau di influencia di bebida y chauffeur di e auto tabata core demasiado duro. E truck no a hanja ningun danjo mientras e auto di familia a sufri un danjo material di Fls. 300.

ACCIDENTE PA FALTA DI PREFERENCIA

SAN NICOLAS - Diadomingo anochi a presenta otro accidente di trafico na e skina Bernhardstraat-Wegfontein entre dos auto di familia. E danjo material ta Fls. 325. Causa di e accidente aki ta cu chauffeur di un di e autonan no a duna preferencia.

Pickup contra auto di familia

SAN NICOLAS - Cincu pa cincu di atardi mientras cu partidarionan di un of otro partido politico tabata core pariba pabao pitando y gritando pa nan partido di preferencia, a ocuri un accidente di trafico riba Pastoor Hendrikstraat na haltura di Lago Sport Park entre dos auto di familia.

Uno di e chauffeurnan tabata bao di influencia di bebida. E danjo material ta Fls. 2000.

Trabao di mucha?

SAN NICOLAS - Nos no por bisa precisamente cu ta mucha baldadi of ta hende grandi cu ta gusta haci malu a haci e gracia aki. Nan a drenta den un school na San Nicolas y a horta limonade y algun jabi. Recherche ta haciendo un investigacion di e caso aki.

CATOCHI Y ARMA

ORANJESTAD - Recherche di Oranjestad a atrapa un homber ta bende catochi diadomingo y el a hanja procesverbal.

Un otro homber a hanja un procesverbal pa motibu cu e tabata carga un arma riba caminda publico. E arma aki tabata algu manera un slinger cu un bala di chumbu na su punta.

Candela di mondi

ORANJESTAD - Durante e e weekend cu a transcuri brandspuit mester a sali no menos cu ocho biaha pa atende jamada di candela di mondi. Majoria di e candelanan aki a tuma lugar den oranan di anochi. Dios sa te ki dia polis ta pone man riba esnan cu ta cende e candelanan aki.

Departamento di trafico ademas ta informa di diesun accidente chiquitu cu a tuma lugar durante fin di siman locual a ocasiona un total di danjo material di Fls. 1260.

Tambe durante weekend, polisnan a parti 33 procesverbal y a assisti den 34 ocasion.

ROBO DEN TIENDA NA TANKI LEENDERT

TANKI LEENDERT - Generalmente ora cu un hende ta bai haci compras e ta bai den dia ora cu tur establecimientonan ta habri y cu tin empleadonan presente pa despachele. Sinembargo un persona a bai haci compras diavierne anochi na un tienda na Tanki Leendert y ora cu ela jega na e tienda no tabatin ningun hende presente.

Como cu el a sali cu e intencion di bai cas cu e comestiblenan di un manera of otro ela dicidi di kibra algun shutter di palu for di un bentana y for di aki ela saka locual e tabatin mester na su cas. Recherche ta haciendo un investigacion.

TRABAO DI VANDALISTA

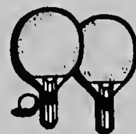
ORANJESTAD - Na Cero Patrishi vandalistanan a hanja bon di a kibra e telefon publico cu tin den e barrio aki na servicio di e pueblo. Mal hecho.

Otro vandalistanan, esakinan di Santa Cruz, a kibra e glas chiquitu di dilanti di un auto cu tabata staciona den e bario aki. Recherche ta haciendo un investigacion di e casonan aki.

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA
PA:







Riba e foto aki nos por mira e exitoso equipo di Corsow cu a gana seis medalla den e competencia contra Venezuela. Cu excepcion di Rudy Monk e equipo ta completo. Lindeborg, Curiel, Sabina, Rijna, y Roosberg.

Cardenales y Rising Trotters a gana torneo di softball

WILLEMSTAD, -- Den Stadion di Rif, tabatin e finalnan di softball pa Copa Juliana, tantu den e categoria femenina como den esun masculino, ayera.

Den e prome partido e damitanan di Juan Gutierrez y Boy Kwiers Nuevas Estrellas a derrota e damitanan di Flying Girls Oris cu anotacion di 14-10. Na cuminsamentu di e encuentro aki tabata parce cu e muchanan di Oris lo a percura pa un sorpresa riba Nuevas Estrellas.

Flying Girls ta tuma ventaha den prome inning anotando tres carreda. Nuevas Estrellas den nan turno na bate no solamente ta hasi e score pareu, sino ta tuma ventaha di cuater carreda pa tres.

Flying Girls ta bolbe bai dilanti den segundo inning, 5-4, pero esaki atrobe tabata di duracion corticu. Den e mesun inning, e muchana di Juan Gutierrez ta los tur loke nan tabatin y no menos cu dies carreda ta ser anotá pa Nuevas Estrellas, door di cual e score ta bira 14-5.

Mayoria di e carredanan aki a bini door di errornan di e infield y outfield di Flying Giris.

Den quinto inning Flying Girls ta score cincu carreda pa hasi e anotacion 14-10, cual tambe a bira e score final di e partido.

Pitcher ganador a bira Myriam Rocha y e perdedor tabata Sonilda Boekhouder. Nuevas Estrellas tabatin 11 hit contra nuebe di e rivalnan.

E segundo partido tabata na encargo di Rising Trotters y Cardenales.

Cardenales a obtene un triunfo cu score di 14-10, cual ta e mesun score cu Estrellas a gana Oris cu ne.

Tur e dos equiponan a score diesun hit. Loke a conduci na e victoria di Cardenales den e partido aki tabata e mal wega den terreno di Trotters.

Swinda Martha tabata hasi bon lansamentu riba monticulo, pero e respaldo cu e mester a hanja di su compañeronan no tabata presente.

Loke nos a observa di e partido aki tabata, cu e coachnan no tabatin absolutamente ningun orden riba e damitanan hungador, en vista di cu nan tabata tira nan guante den terreno y toch tabata keda den wega.

Ni sikiera nan atencion tabata ser fiha pa e acto menos nechi den vista di e publico presente.

Editha Mercera a bira e ganador y e perdedor Swinda Martha. Esther Jansen a bira e mihor bateador cu tres hit den cuater turno na bate y pa Rising Trotters Margriet Windster cu cuater incogible den cincu oportunidad na bate.

E partido Masculino cu a bai entre Rising Trotters y Cardenales a bira un victoria pa e muchanan di Sam Bunting y Homoet. Trotters a plasta e cardenalnan di Aston Gumbs cu anotacion di 22-4.

Stanley Landburg a bati un homerun pa Trotters mientras Boy Tschummie a connecta uno pa Cardenales.

Pitcher ganador a bira Siegfried Homoet y e perdedor Carlos Boelijn.

Melvin Homoet a resulta e mihor bateador pa Trotters cu tres hit den tres turno, y Boy Tschummie pa Cards cu dos hit den tres turno.

E final femenino a bai entre Cards y Nueva Estrellas. Cards a resulta superior di e Streanan Nobo y a gana cu score di 11-6.

No obstante Nuevas Estrellas a sali bon den prome inning cu cuater carreda, Cards ta bini poco poco pero segur di atras pa nan keda cu e ultimo palabra. Den tercer inning Nuevas Estrellas tabata dilanti 6-1, pero den e inning ey mes, Cards ta hasi e score 6-6. For di e momentu ey, Cards tabata e equipo riba terreno, gracias na un bon actuacion di Didi Hellmund riba monticulo. Den cuarto inning Cards ta score tres carreda, mientras cu den quinto y sexto un cada biaha.

Ruth Benjamin a connecta dos hit den tres turno pa Cards.

Despues di e encuentro Senjor Sonny Sparing, competitieleider y Willy Gravenhorst, vice-presidente di Bond a hasi entrega di e copanan.

Cardenales por a ricibi seis copa, cu tabata cuater pa e equipo femenino y dos pa esun masculino. Dos di e copananaki tabata pa e torneo stimulans cu a ser tene ultimamente y dos pa Copa Juliana. E copanan aki a ser entrega na Ruth Benjamin. Nuevas Estrellas, cu a sali na e segundo puesto tabatin Marvis Leonora como su representante.

Siegfried Homoet por a ricibi e copa pa e equipo masculino campeon di Copa Juliana, Rising Trotters.

Corsow a gana cincu medalla di oro y un di plata contra Caracas

WILLEMSTAD- Durante e dianan cu a pasa nos seleccion di hisamento di peso a bai Caracas, pa aya competi contra e hisadornan di Venezuela den un torneo amistoso, en relacion cu celebracion di Cuatricentenario de Caracas.

E equipo di Corsou cu a bai tabata consisti di siete persona, cu ta seis hisado y un coach trainer. E hisadonan tabata. Lindeborg, Curiel, Sabina, Monk, Rijna y Roosberg, mientras Marcel Betrian, tabata e còach.

Pa alegria di tur nos amantenan di deporte y especialmente di barbell, nos mester anuncia awe, cu e pesistanan aki tabatin un exito grandi contra e seleccion di Venezuela. Nan a gana cincu di e seis medallanan di oro y un di plata.

No ta conoci ainda, cual ta e persona cu a gana e medalla di plata y cualnan esun di oro.

E equipo aki ta keda Caracas y lo regresa Corsow despues di un viahe exitoso diamars atardi cu e avion di Linea Aeropostal Venezolana. Nos kier a pidi tur hende cu por, pa bai ricibi e equipo aki na Hato.

Nan a actua bon y nan mester di un caluroso bienvenida.

Ayera nochi nan a pasa e pesistanan un pa un, dilanti pantalla di Venevision Canal diesdos.

Resultadonan di baseball clase A durante weekend

WILLEMSTAD-- Durante e fin di siman cu a pasa atrobe tabatin un serie di dies partido di baseball correspondiente na Clase A.

Esaki ta ser hasi gracias na e bon trabaonan di e competitieleider di e clase A, Sr. Donny Maduro, cu ta hanja bon asistencia tambe di e cuerpo di umpire y scorernan.

E weganan di mainta tabatin e siguiente resultadonan.

Chicago a derrota Hilversum riba terreno di Suffisant cu anotacion di 20-3.

Rochester a tuma cuenta di Ponce, venciendo nan cu score di 7-6. Ponce a protesta e partido aki, indicando cu Rochester a hasi uso di hungador ilegal. Durante e partido aki tambe tabatin un incidente entre e catcher di Rochester Marlin y e primera base di Ponce Ras, cu a bira un pelea y por poco un free for all. Gracias na intervencion di umpire y e otro hungadornan esaki no a jega mas leu. Tur e dos hungadornan y tambe e coach di primera di Rochester a ser expulsa di terreno.

Apaches a logra nan tercer victoria consecutivo, ora nan a derrota Antillanos cu anotacion di 10-3.

Riba terreno na Koraal Specht, Santa Rosa Cubans a gana Corporal Eagle 20-13.

Na terreno di Jong Holland, Deportivo Antillas a obtene su tercer reves consecutivo, ora nan a ser derrota pa Red Stars cu score di 11-8.

WEGANAN ATARDI :

Riba terreno di Suffisant e muchanan di Brievengat Indians, bao di direccion di Dª Arnault a kibra e invicto di Seiberling, triunfando cu score di 7-2. Cu e victoria ey Brievengat Indians tin awor tres victoria den mes tantu salida, mientras Seiberling a keda posiciona cu dos victoria y un derrota.

Santa Maria Pirates a aplasta Cas Cora Lions riba terreno di Vesta.

Pirates a blanquea e leonnan cu e score di 15-0.

Mundo Nobo Piar a perde nan segundo partido den tres salida (un empate) contra Armendaris riba terreno di Kanga. Umpire a saca un hungador di Mundo Nobo Piar for di terreno, pero esaki a rechasa di hasi esey y seguidamente tur e hungadornan di Mundo Nobo a sali pareu. Armendaris a gana pa forfeit.

Na Koraal Specht, Wild Cats a gana Noord Jan Thiel Giants 11-4 y e ultimo partido riba programa tabata na encargo di Cardenales y Carpatula. Cardenales a gana Carpatula 9-8.

PRESIDENTE NASSER A DECLARA:
CU SU EJERCITO LO CAPTURA TUR BARCU CU KIER PASA GOLFO AKABA

EL CAIRO--UPI--President di Republica Arabe Uni (RAU), Gamal Abdel Nasser, a afirma ayera cu su fuerzanan a apodera di tur barcunan Israeli cu a pretende di atravesa Golfo di Akaba y a previni cu un atake di estado hudiu lo por desenfrena na un guerra total den Medio Oriente.

E hefe di estado a agrega cu RAU lo utiliza fuerza contra Estados Unidos of cualke otro potencia cu ta pretende di desconoce e bloque Egypcio den estrecho di Tiran, den e desembocadura di Golfo di Akaba y a plantea e posibilidad di clausura canal di Suez den caso di un conflicto.

E declaracionnan di Nasser, formula den un conferencia di prensa cu a ser prolonga un ora y 20 minuut, tabata parce di tabata laga prepara e escena pa un posible enfrentamiento militar den e estrecho di Tiran, e unico via di cual Israel ta conta pa alcanza na Mar Rojo y El Ocno Indico.

Gobierno norteamericano a uni cu Israel na califica di "ilegal" e bloqueo decreta pa RAU y e estado hudiu ya a indica claramente cu e ta prepara pa yega na guerra den defensa dje vital linea di comunicacion pa e Golfo te na su importante Puerto de Elat.

"Si Israel comete un agresion contra cualke estado arabe-asina Nasser a bisa -- lo nos no considera esei como un agresion limita, sino un guerra total".

A continuacion el a agrega: "Si Israel ta intenta na utiliza e Golfo, nos ta confisca su barcunan cu ta trata na atravesa esaqui".

Y luego, den aparente referencia na invasion di zona di Suez, cumpli na 1956 pa e estado hudiu, Gran Bretania, y Francia, el a afirma:

"Awor cu nos a bloquea e golfo di Akaba nos no ta considera cu nos ta agresor. Al contrario; nos ta sostene cu nos tabata un obheto di agresion.

E president Egypcio a splica su argumentonan riba derecho di su pais pa eherce prerogativanan soberano riba awanan di estrecho di Tiran, cu Estados Unidos e Israel ta considera un via International, pa senjala seguidamente: "Ningun potencia, pa fuerte cu e por ta, por afecta of tover na e soberano di Egypto. Tai tentativa lo constitui un agresion contra e pueblo Egypcio y tur arabe y lo causa perhuicion inimaginable na e agresor.

Nasser cu ayera a celebra su prome conferencia di prensa den 5 anja, a bisa cu e relacionnan cu Estados Unidos ta extremadamente malu", y e ta sostene cu actualmente no tin contract cu Washington, pasobra gobierno di norteamerica ta apoya totalmente Israel.

Despues di a deciara cu su oposicion contra pasamentu di barcunan Israelis door di Tiran ta "inconmovible", e prome mandatario a desminti Estados Unidos a yega di amenaza di apela cu fuerza pa mantene expedita e nabegacion den e region ei." El a agrega, sinembargo cu si "Estados Unidos interveni den nos soberania, lo nos resisti e intervencion ei cu tur nos forza".

Den diferente pasaje dje entrevista Nasser a insisti cu su gobierno lo no inicia un guerra contra Israel, pero el a bisa cu un atake dje vecino lo desencadena un guerra total".

Na e pregunta cu si RAU lo solicita e intervencion di Union Sovietica si Estados Unidos actua directamente den e crisis presente, el a declara: "Ta natural cu envio dje unidadnan di sexta flota (Norteamericana) na Israel ta pa protega e pais aqui....esei ta ser considera como un acto hostil contra nos y contra tur nacionnan arabe. Pero lo nos no solicita intervencion di ningun estado. Nos ta liber consideracionnan di e paisnan amigu".

"Nos no ta desea na combati cu Estados Unidos of pueblo norteamericano--el a agrega--" no tin problemanan directa denter di nos cu pueblo norteamericano.

Pero si Estados Unidos inicia un agresion contra nos i nos soberania y ora cu nos hanja nos den tal circunstancianan, anto lo nos mester defende nos derechonan y nos soberania. E accionan di Estados Unidos mester ser base den husticia. E no mester comporte manera un leon. Semper arabenan a desea amistad cu Estados Unidos....E problema principal denter di nos y Estados Unidos ta Israel. Estados Unidos ta tuma parti pa Israel y ta desconoce derechonan di 100 milion arabe".

Den un otro momentu dje conferencia, Nasser a plantea e posibilidad di clausura e canal di Suez den caso di un intervencion extra-regional den e conflicto, pero e no a indica claramente si e clausura lo ta total of solamente lo e afecta e barcunan dje nacionnan cu ta tuma parti den e entre-dicho.

"Si e guerra entre Israel ser desencadena--asina el a afirma--e condicionnan den canal di Suez lo no sufri cambio, pero den caso di un intervencion di otro paisnan, lo no tin canal mas."

Interroga riba e pregunta cu si e conflictonan arma entre e estadonan arabe e Israel lo limita na medio Oriente, e prome mandatario a splica:

"Mi no por haci predicionnan, pero si tin un guerra entre Israei so pa un iado y nos so pa otro lado, e region lo queda confina.. Awor cu e estrecho di Tiran a ser bloquea, e iniciativa ta den man di Israei y ei nos ta lag e.

Si Israel ke reacciona cu major of menos vioiencia, tantu nos como nos fuerzanan arma ta prepara".

PROTESTANT Y ORTODOXONAN POR RICIBI MES SACRAMENTONAN

CIUDAD DEL VATICANO--UPI--Iglesia Catolica a anuncia ayera cu protestantnan y Orthodoxonan cristian por ricibi e mes sacramentunan cu catoliconan ta ricibi den futuro bao di circumstancianan especial, de la manera cu tur loke antes tabata reserva solamente pa catoliconan, e sacramentu aki tambe un protestant y un orthodoxo cristian lo por goza di dje.

Den un guia respecto conducta ecumenica aproba pa Papa Pablo, VI, en efecto e secretaria promocion dje unidad cristian ta bisa cu un "hermano separa" por ricibi penitencia, comunion y extrema unicion ora cu e ta den peligro di morto of den necesidad urgente of ora cu e ta imposibilita pa ser asisti pa un ministro di su propio confesion. E normanan nobo aki tambe ta abri caminda pa culto limita entre catolico y protestantnan, ademas e culto entre orthodoxo cristian y catoliconan. E guia ta mustra cu den caso di "necesidad urgente" manera por ehemplo durante periodonan di prison of persecucion, e cristianan no-catolico por ricibi sacramentunan di iglesia catolica, apostolica y Romano.

No obstante ta existi un documento cu lo precisa exactamente tur e cambionan aki cu a bini pa via di desarolionan denter di agregacion ecumenica.

Cu otro palabra anto, den casonan di urgencia ora cu no tin un ministro presente den asuntunan religioso dje religionnan ya menciona, sacramentunan di iglesia catolica lo por ser administra na nan tambe pa orden di Papa VI. E guia ta agrega como un aviso na esnan cu no ta catolico, cu pa modificacion den sistema ecumenica nan tin derecho riba mes sacramentunan cu esnan cu ta catolico, pero na casonan di necesidad, na caso di urgencia si e persona en caso ta desea y naturalmente boluntariamente.

Esey mester ta algu di su mes cu a sali di su mes, aunke cu e tin derecho riba dje, pasobra e tres religionnan aki a bira practicamente un.

Na ora di solemnidadnan den tempel. tur e tres religionnan aki ta mescos y nan tur tin mes derecho y por bishita iglesia di otro cu mes derecho religioso.

De la manera cu no tin mester di tin autorizasion di hefenan di iglesia pa ningun dje indicacionnan menciona aki.

Sinembargo e guia ta exigi expresamente na e no-catoliconan di sinja anticipadamente scitura santa prome cu e por predica ora cu ta celebrando eucaristia durante un santo sacrificio di misa.

E documento ta establece anto cu protestant y orthodoxonan di rituo oriental tambe por actua como padrino y madrina na un matrimonio catolico of ocupa semehante funcionnan-catolico Esta ora cu ta trata di un matrimonio correctamente celebra entre e tres religionnan aki aproba y uni pa medio di promocion den ley ecumenico.

Aki nos por mira algun di e participantenan na e barbecue qu a marca final di e congreso di dokternan Antiilano y Venezolano.



BOIGNY-UPI - Principe frances, Charles-Philippe de Orleans, duque di Nemours a ser proclama ayera cuadregesimo-sexto gran maestro di orden militar y hospitalario di San Lazaro di Jerusalem.

E principe cu a nace na Paris na 1905, ta casa cu e norteamericana Marguerite Watson y e ta primo di Conde di Paris, hefe dje antigua famia real reinante na Francia.

E orden di San Lazaro di Jeruzalem cu a ser funda nuebe siglo pasa, a establece su sede central den e aldea frances aki cerca di Orleans despues cu el a ser expulsa foi Terra Santa ya ta mas di siete siglo.

Ayera a reuni como 2,500 caballero y dama cu a profesa fe catolica, Protestant y Orthodoxe, limitando nan actividadnan na obranan di beneficio y propagacion di cardenal Maximo Saigh, Patriarca di Antioquia y Jerusalem.

Eleccion dje gran maestro nobo a ser efectua pa correo durante e ultimo simannan

ANN LANDERS

Querida Ann Landers:
Mi casá ta un bon homber di nogoshi, pues nos tin un bon entrada, ademas e ta activo den asuntonan civico.
Pero, e tin un mal custumber cu mi no por cuné: E só ta papia. Si un hende dunele un compliment den dia, e ta cana rond cu un grijns kens riba su cara, segun e ta ripiti e compliment cada biaha pa e gosele continuamente.
Si e tabatin un pleito na oficina, e ta bolbe repasá tur e combersacion, ripitiendo tur loke é a bisa, loke e otro hende a bisa, despues e ta agregá loke e mester a bisa.
E no ta purba tene su bos abow. Ta casi manera ta un comedia e ta haci pa ami y e muchanan. Ayera nochi e so a cuminsa papia riba loke e ke bisa su supervisor majan, si esaki critikele pa un of otro cos.
Ta "griezelig" pa tende e homber aki papia su so asina, anto na voz haltu. Fabor bisami si bo ta kere cu en realidad, e tin un paar di skroef los ?...
Spantá......

Querida Spantá:
Durante e ultimo tres simannan aki mi a ricibi un cantidad enorme di carta di senjoranan cu ta bisa entre otro cu nan casá ke drumi den japon di kanchie y bisti panja interior di dama.

Hasta un di nan tabatin kai-kai di pidi su vasa cose un paar di bistí di seda pa e bisti ora e ta wak television, y abó ta keha pasobra bo casá ta papia su so !! Bo mester ta contentu cu ta e fout ey so e tin.

Querida Ann Landers:
Nos joe homber cu su casa y joenan ta biba den e mes bario cu nos . Mi gusta bai dal un cerbes eynan tur anochi y nos ta combersa, haci gezellig. Mi esposa ta bisa cu siete anochi pa siman ta di más.
Ami ta bisa cu mientras tantu nos ta pasa bon, esaki no ta di-más.

Mi joe homber ta bisa cu mi no tin mag di bin haci bishita sin su mama, y su mama no ke bai mas cu cuater biaha pa siman. Nos ta pleita bastante riba e cos aki y mi ke pa bo splike cu e ta fout. JM.

Querido JM:
Bo ta completamente robes. Ta ami a funda e liga "Larga bo joenan casá na Paz" Cuater biaha mes ta muchu pa bai cas di hende, ban corda siete biaha pa siman . Bishita bo joenan ora nan invitabo of de bez en cuando.

Querida Ann Landers:
Mi tabata masha interesá den carta di e senjora cu no por a logra pa su casá drecha algu na cas. Mi mes a lanta den un cas asina. Nunca mi tata a drecha algo kibrá den cas, aunke e tabata carpinté di su fishi.
Mi mama y ami a saca tur e partinan di e stoof limpia tur y pone nan back atrobe. Nos a drecha e dak di cas, nos a pone gias nobo den bentana, nos a verf, pleister y hasta nos a drecha pipa di awa, figurabo. Cualkier reparacion cu bo por imaginabo, ami y mi mama a haci. Ami a casa cu un homber cu a resultá mescos cu mi tata, pero ami a dicidi cu mi no ta bira un esclava di trabao manera mi mama tabata.
Ora cu mester worde drecha, mi ta pidi mi casá hacié, si den tres dia ainda e no a haci nada, mi ta huur un hende. Naturalmente ora e hanja e cuenta e ta bira furioso. E ora ey mi ta contestele, Dushi, mi ta prefera nos paga e placa ey, enbes di sinta zeur den bo cabes".
E ultimo anjanan aki, e mes a drecha tur cos y nunca mi mester a pidiele mas cu un biaha.---Gaiinja Bibu.

SIR FRANCIS CHICHESTER A DRENTA HAF DI PLYMOUTH

PLYMOUTH--UPI--Sir Francis Chichester a drenta ayera tardi den puerto di Plymouth, poniendo fin na un viaje solitario di 9 luna alrededor di mundu.

Centenares di millares persona a tributa un acogida extraordinario ora cu e yate chikitu a ser divisa ---El Gympsy Moth IV- den centro di un flota di embarcacionnan di tur naubitiponan.

No menos cu 250.000 persona a aplaudi gritando "BIBA" na honor dje intrepido marino, mientras cu centenares di embarcacionnan a atrona e espacio cu nan silbatonan den homenaje na e homber di 65 anja di edad cu a haci e viaje di ida y vuelta na Australia, pasobra e kier a haci esei".

Varios avionnan tabata bulando riba El Cypsy Moth, mientras cu e embarcacion tabata avanza cu tur su velanan jen.

No obstante e creciente scuridad, no por a distingui Sir Francis cu un mantel grandi y un pechi blauw scur, cu tabata protegele contra rayonan di solo.

E marino tabata sonrei ampliamente, mientras cu e multitud tabata sigui ta aplaudie y ta grita BIBA na su honor sin stop.

E nabegante solitario, a drenta e puerto pa 8,56 p.m. exactamente 226 despues cu el a nabega sali foi e mes luga ei, dia 27 di Augustus 1966.

Te ainda den e seni-oscuridad e belanan blancu dje yate tabata brilla esplendorosamente, mientras escampavianan di Real Armada a forma un circulo rond dje yate y a guie te na muelle.

Te leu aya den e cerrunan cu tabata domina e puerto, un estatua di Sir Francis Drake cu a regresa Plymouth mas di tres siglo, despues di a ser e prome marino ingles cu a nabega rond di mundu, tabata parce cu awe e tambe tabata observa e escena anima.

"Mi ta spera cu awor lo e ta contento di por nabega pa e islanan griega cu mi", asina esposa di Chichester a bisa prome cu el a subi abordo dje embarcacion chikitu y a reunie cu e segundo parti di su viaje, cual tabata esun di mas peligroso.

Tabata den e tramo aqui cu e yate tabatin di enfrenta e terror inmemorial di marinonan: E laman tormentoso na Cabo dje Hornos. E embarcacion di solamente 16 meter di largura a soporta e castigu y awor e ta luci den un victoria incomparable no obstante tur e dificultadnan cu el a hanje aden durante e travesia.

Senjora di Chichester tabata companja pa su yu homber Giles, un estudiante na universidad di Oxford, quende tin 19 anja di edad y nan tres tabata contentisimo huntu pa por a celebra e gran dia den un recepcion familiar despues na cas.

Mientras cu e embarcacionnan di bomberonan tabata manda straalnan di awa den aire como saludo na entrada di El Gypsy na e muelle, tabatin numeroso colisionnan di poco importancia pa e miles yate- i otro embarcacionnan cu tabata escoltae.

Autoridadnan municipa di Plymouth tur e caminanan di acceso na e ciudad, "sencillamente pasobra no tin espacio pa tantisimo auto asina bin staciona pa presencia e entrada di Chichester, kende su entrepidez tabata un berdadera orgullo pa tur britanico-nan.

Prome ministro Harold Wilson a manda un mensahe di felicitacion den cual el a bisa cu " e epico viaje aqui lo queda recorda pa hopi tempu como un triunfo di capacidad y balor humano".

E marino tabata spera foi mainta, pero bientu a mengua considerablemente di manera cu e marino mes a kere cu ta te su mane ce lo el a yega. Pero mas den atardi bientu a bin lamta di sudeste y e ora ei Chichester por a completa su proeza dilanti admiracion grandioso di su compatriotanan.

Resando y sperando



Mientras qu e ta sperando riba un helicopter qu mester bin busca su compañero, e solda aki, Teddy West, ta resando pa su compañero qu a ser herida ora qu nan a drenta den e zona desmilitarisá na Vietnam huntu cu un contingente amfibio pa combati e comunistanan qu ta den e zona aki, - UPI Radiophoto.-

MARINA NORTEAMERICANO TA BRINGA DEN SERRUNAN DI DA-NANG

SAIGON--UPI-- Infantenan di Marina Norteamericano ta lucha contra un forsa Norvietnames atrincherá den montanjanan mas o menos 45 kilometer sud di Danang.

E combate aki ta continua di un batalja fuerte cu a estalla na e provincianan septentrional y altiplanicie central.

Segun ta ser bisá, un cantidad total di 263 Comunista a ser matá door di e tropanan Norteamericano for di ora cu e lucha aki a cuminsa.

Norte di e frontera, avionnan Norteamericano, ayera a ataka basenan aereo Norvietnames y centralnan di electricidad di e pais Comunista.

Un vocero militar a manifesta cu nan a destruí of haci danjo na basenan aereo of centralnan electrico di Norvietnam y por lo menos 9 aparato MIG Jet cu tabata na e base Kep, 60 kilometer Noreste di Hanoi.

Tambe e pistanan di Hoalac a hanja considerabel danjo material e pistanan aki ta situá 32 kilometer oeste di e capital Norvietnames.

Otro aparato Jet a bombardia un planta di energia electrico cu tabata no mucho lew for di Haiphong, solamente un kilometer y mei, ademas nan a destruí e bateríanan anti-aereo rond di dje.

BUNITESA DI PADEN TA UN ENCANTO SECRETO

DALLAS, Texas -UPI -- Si un muher no a nace cuné ni tampoco despues e no ta hanjele, anto en realidad e no ta niun tiki bunita. Esaki a ser bisá pa un homber cu sa kiko e ta papia.

Frank Toriello ta director ehecutivo di "Miss Wade's Fashion College " na Dallas Texas, e skool aki a produci 3 ganadora di concurso di bellesa for di anja 1965. Un di nan tabata "Miss Texas ".

E "ganadornan " tabata djies un producto placentero aserca" di e colegio aki, segun Toriello un homber complaciente di 30 anja mas o menos. Nos no ta na fabor pa e mucha muhernan bira model profesional. Solamente unu di cada 100 mucha muher por biba for di su ganashinan como modela full time.

Mayoria di e mucha muhernan cu termina e skool aki ta keda si den e ramo di moda, sea cumpra pa pacus demonstra cosmetica of algu asina.

Nos skool ta concentra riba 7 punto di bellesa. Cuater punto externo y 3 punto interno. Ta ser trata cu enfasis.

Bunitesa di paden ta inclui voz y diccion, of un proyeccion di e individual. Djey bo ta hanja personalidad y e tercer punto ta etiketa diario, of manera Toriello ta yamanan manera social di trata.

En cuanto e puntonan di bejesa externo, esaki ta control di bo figura mediante tenementu di dieta y hacimentu di ehercicio, maneranan elegante, como modelamentu di rutina y bo panjanan cual ta inclui e color cu ta pas cu e hende, su bunitesa di alma, pasobra si bo no tin esaki anto bo ta falta un punto cardinal pa atraccion.

Estuchenan bunita tin preferencia !

E estuche di un producto tin hopi influencia riba smaak di un dama cu ta haciendo un compra. Un investigacion cu a ser conduci den e ramo aki a mustra cu 61 porciento di hende muher cu a ser puntrá a declará cu nan lo ke paga mas pa e estuche y envoitura cu nan mes ta desea.

No solamente en cuanto cosmetica y perfume etc, pero tambe ora ta trata riba otro producto manera cuminda cu ta cla pa sirbi, djies hinkele den fornu ta cla. Tambe pa berdura y otro productonan di come.

Claro "Het oog wil ook wat". Esaki a ser probá anto pa e investigacionnan aki.

Tres sospechoso di asesinato riba profesora na New York



Es personanan qu nos ta mira riba e combinacion di dos foto aki, ta ser sospecha di a asesina un profesora na New York.

Completamente na man robes nos ta mira Charles McLain. E dos otro hombernan entre e detective riba foto drechi ta Thomas Hannigan y su ruman Patrick. Tur e asuntu a cuminsa ora cu polisnan a dicidi di para e auto den cual nan tabata corre pasobra e tabata parse sospechoso. Nan a purba di corre bai pero polis a hafia nan y den e baul, nan a hafia e curpa desnudo y morto di e profesora Elena Gall.- UPI Radiophoto-.

ROMA--UPI--President di Francia, Charles de Gaulle a jega Roma awe pa asisti na un reunion di dos dia cu lo tuma lugar entre hefenan di Gobierno di e paisnan di Mercado Comun Europeo pa discuti futuro di e mancomunidad y e solicitud di ingreso di Gran Bretanja den e organisacion.

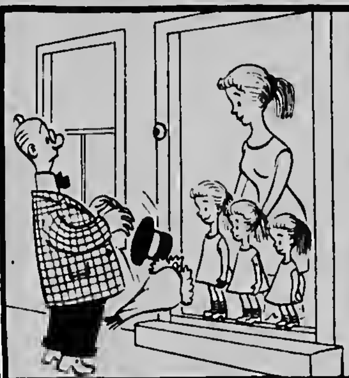
E gobernante a ricibi honornan militar pleno na su jegada na aeropuerto di Ciampino.

Su colega, Italiano Guiseppe tabata wardele pa jamele bonbini. De Gaulle a jega acompanjá pa minister di relacionnan exterior, Maurice Couve de Murville. E promer minister Frances, Georges Pompidou, a baha 15 minuut promer cu otro avion, cual tabata un medida di seguridad adoptá pa si acaso un di e avionnan hanja un accidente.









PERISCOPIO MUNDIAL

Papa Paulo Sexto a aumenta cantidad di cardenalnan na 120.

CIUDAD DEL VATICANO- Su Santidad Papa Paulo Sexto, awe a nombra como cardenal: Nicolas Fasolino, Arzobispo di Santa Fe (Argentina) y Jose Clemente Maurer , Arzobispo di Scure (Bolivia) entre e 27 Prins-nan nobo di Iglesia.
Na mes momento a ser anuncia cu e comistorio lo tuma lugar dia 26 di Juni proximo.
Cu e nombramentunan nobo aki, e Sumo Pontifice a aumentá e total di su colegio na 120.

Republica Arabe Uni y su paisnan bisinja ta coali contra cualkier potencia cu ke juda Israel.

CAIRO- Estadonan Arabier a comprometé nan mes firmemente na un accion conhunto contra cualkier estado cu juda e agresion Israeli, pero nan no ta mustra ningun intencion pa cuminsa e accionnan di guera riba nan mes.

President di Eepublica Arabe Uní (RAU), Gamal Abdel Nasser a declara durante un conferencia di prensa na Heliopolis, un suburbio di Cairo, cu lo e cera e canal di Suez si otro estado juda Israel den un guera.
Y ela anjadi cu ningun potencia di mundu "pa poderoso cu e ta lo por infringí e soberania di RAU riba e blokeo di e estrecho di Tiran, na entrada di e golf di Akaba.

Lidernan Israeli ta dispuesto pa accepta comision mixto nobo.

JERUZALEM (ISRAEL)--Nan ta kere cu e promer Minister, Levi Eshkol lo bisa parlamento Israeli cu cierto seguridadnan ofrecé pa potencianan maritimo respecto e libertad di nabegacion den e estrecho di Tiran a satisfacé e gobierno.
E lidernan Israeli a indica tambe cu e estado Hudiew ta dispuesto pa accepta di nobo, e comision mixto di armisticio integrá pa e republica Arabe Uní e Israel, si e gobierno di Cairo bandoná su actitud di guera.

Acohida grandioso pa Sir Francis Chichester

PLYMOUTH-GRAN BRETANIA, Sir Francis Chichester a jega e haaf historico di Plymouth, aclamá pa un cuart miljon persona despues di un viahe solitario rond mundu den su yate "Gipsy Moth" cual tin un largura di 16 meter.
Su viahe tabata asina largu, -- 226 dia riba laman y 49 na tera na Sidney, Australia,- cu Chichester a declará na e periodistanan cu tabata imposibel pa e conta tur cos den algun frase.

Reunion nobo di Nacionnan Uni pa considera e crisis di Medio Oriente.

NACIONNAN UNI - E consehonan di seguridad di Nacionnan Uní ta reuni awe pa considera e crisis di Medio Oriente despues di a adverti indicacionnan cu ainda por tin un influencia inesperá den e disputa Arabe-Israel.
E organismo di diescincu miembro lo cuminsa un sesion awe tardi tres or y manera ta parce e Nacionnan Occidental ta dispuesto pa tuma un decision cu lo proporcioná cierto alivio den e crisis.

Wela cu su nietunan a perde nan bida den candela grandi.

UNION HILLS (CAROLINA DEL NORTE) - Un candela fuerte cu tabatin den un cas di dos habitacion, à causa terror ayera nochi. Autoridadnan a anuncia cu un wela cu tabata biba den e cas a muri huntu cu e muchanan cu tabata biba aki. Edad di e muchanan tabata varia di unu pa 12 anja.
Causa di e candela no por a ser determiná imediatamente, pero nan ta kere cu e por ta debí na un kortsluiting.

RAY CROMLEY



Merca ta yuda tur hende herida y malu, hasta e propio guerrilleronan

Un enfermera norteamericano, qu tabata na Can Tho pa un paar di dia, tabata preparando pa bai den e region campesino di Sur Vietnam atrobe ya qu su trabao tabata pa viaha di pueblo pa pueblo den e region di Delta, caminda tabatin cualquier hospital chikitu of puesto di emergencia y yuda caminda e por a yuda.

E tabata yuda ken cu tabatin mester di ayudo.
Su trabao principal tabata den un area caminda e guerrilleronan comunista Viet Cong tabata controla gran parti di e region. Muy probablemente , gran parti di e hendenan malu, herida y lesioná tabata Viet Cong mes o sea homber y muhernan qu tabata colabora cu Viet Cong.

Pero ora e cuminsa cu su trabao, e no tabata puntra nada.
"Mi no sa y no ta importa mi", asina el a declara. "Si un hende ta malu nos ta yudele".
E enfermera aki ta traha pa e grupo di asistencia medica na Vietnam.

Ki ora cu corantnan scirbi tocante hende qu ta colecta equipo pa yuda e hendenan di Hanoi of qu tin grupo di voluntarionan qu ta preparando pa bai Nor Vietnam pa traha como dokter pasobra Merca ta bombardea e region comunista, e enfermera aki ta pasa den mi pensamentu.

E enorme puesto di emergencia pa refugiadonan ta yuda tur hende, tantu Viet Cong como hendenan qu ta leal na e gobierno Survietnames.
Un di e principal obhetivonan di Merca na Sur Viet Nam, ta pa establece un puesto di ayudo den tur pueblo. E hendenan qu ta ocupa e puestonan aki por trata e hendenan malu sin hasi discriminacion.

Mediante di Cruz Roja Internacional, hopi hende den mundu liber y hasta sectonan religioso ta contribuyendo cu sumanan considerable pa yuda esnan qu a ser herida den e bombardeonan di Nor Vietnam.

Por cierto ta un cos terrible cu civilnan ta ser mata of lesiona den un guerra.
Sinembargo ta un cos terribel cu soldanan tambe ta muri den guerra.

Nan tambe ta sernan humano. Nan casánan, nan tatanan y mamanan y nan yiunan tambe ta yora.
Y ta pesei esunnan qu ta grita tantu duru riba e resultadonan di e bombardeonan contra Nor Vietnam , no ta honesto cu nan mes ni cu otronan den e pais aki.
E cos aki ta straño . Cada bes nan ta conta e historia di un puebleito Vietnames qu nan a kima ora qu tropanan mericano a reacciona contra tiramentu qu tabata bini for di casnan den e pueblo aki. Loque nan no ta bisa aserca ta qu inmediatamente despues di e combate, dokternan mericano a yuda e campesinonan cu a ser heridá.

Viet Cong a destrui eentenares di pueblo -- y no pa casualidad. Nan ta broma qu nan a hasi e cos aki y tocante di e cantidad di hendenan qu nan a mata y hasta nan ta exagera e cantidad.
Den nan propaganda nan ta broma qu den cuater aña nan a destrui 7559 pueblo pero nan no ta yuda e hendenan qu a ser heridá den e campañanan aki.

Cana pasa door di un pueblo Vietnames qu e comunistanan a kima pone pareeuw cu terra, djies pa establece un ehempel pa otronan.

Tira un bista riba e mortonan y curpanan mutilá di homber, muher y mucha qu a ser benta for di un bus den cual terroristanan Viet Cong a pone un bom. E hendenan aki a ser mata deliberadamente. Despues di e explosion, e hendenan qu a keda heridá benta cantu di caminda no a ser yudá.

Con qu hende homber, muher of mucha muri, nan ta morto. Pero ta hasi un diferencia con nan ta muri.

Avionnan bombardero accidentalmente ta laga bomnan cai riba nan mes tropanan of riba tropanan aliado of hasta riba pueblonan amistoso. Nan ta faya un obhetivo na Nor Vietnam y tin civilnan ta muri.

Pero ora qu e terroristanan Viet Cong realisá un atentado-- nan ta hasiele consciente pasobra nan sa kiko nan ta hasiendo ora qu nan kima un pueblo, un school, un puesto di emergencia of ora nan laga un bus yen di muher y mucha explota.......

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Piense, averigue, cuales son sus obligaciones y como despacharlas eficientemente y encontrará una armonia mejor con su socio. Sea dedicado. Evite su tendencia a discutir.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Es importante que hable con uno que usted estima sobre lo mejor que hay que hacer en el futuro para que logre más abundancia. Ponga sus asuntos de negocios en el mejor orden posible.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Está bien modernizarlo todo en su labor, pero tenga cuidado de no trabajar demasiado el punto de un agotamiento nervioso. Un compañero de trabajo le prestará ayuda.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Un dia ideal para hacer lo necesario para lograr más eficiencia. Más tarde, puede recrearse en actividades de su agrado, especialmente las sociales. Conferencie con sus aliados sobre un asunto discutible.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Demúestrele a sus familiares que está realmente interesado en verlos más prósperos y felices. Cerciorese de no verse comprometido otro vez en una discusion. Compre algun regalo, Ellos lo apreciarán.

VIRGO(agto. 23 a sept.22) Reúnse con un asociado y discutan como lograr más exito en el futuro, antes de salir a alguna funcion social. No se olvide de dar las gracias donde se merezcan. Gánase la buena voluntad facilmente.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted podrá aumentar su abundancia si se ocupa en alguna empresa nueva. Convenza a una persona importante para que le brinde el apoyo que necesita. Sus socios lo respaldarán tambien. Use su sentido comun.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Aquellos que usted admira están muy cooperativos ahora. Usted es muy dinámico durante el dia. Trate de aprovechar esta cualidad.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Personas fascinantes le darán la informacion que requiere, la cual no ha podido comprender antes de esto.
Entretenga a otros con su conversación agradable. Tenga cautela esta noche.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Las horas del dia son las mejores para unir sus esfuerzos con otros hacia una meta comun, pero debe evitar lo social esta noche. Trate de lograr sus anhelos personales. Sea metódico.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Si tiene una actitud alegre podrá obtener facilmente ese favor que tanto anhela de un individuo poderoso . Apártese de cualquier riesgo. Se presentan muchas situaciones que puede traerle beneficios.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Es posible que pueda lograr algunas de sus aspiraciones más preciadas. Cerciorese de comunicarse con otros que viven lejos. Entonces logrará los resultados que desea.

SI SU HIJO NACE HOY.......

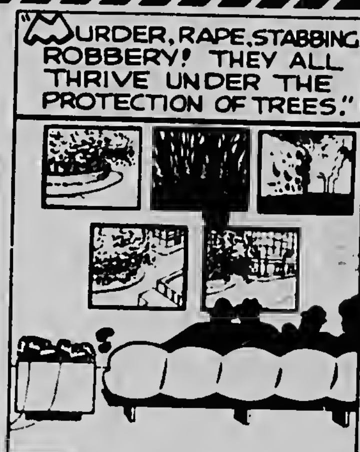
Será uno de esos hombres fascinantes que comprenderá cualquier asunto de una naturaleza emocional. Cerciorese de darle la educación adecuada para que desarrolle su fina personalidad.















PEPITA









Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m
" Midnight Lace" all
RIALTO: 8.00 p.m.
" return from the ashes" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
" The Mummy" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA:8.00 p.m.
" Peyton Place" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
6.00 Cartoons
5.30 Cartoons
6.00 USIS/This is life
6.30 Educat. program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Hotel Show/Public serv. Gov't inform.
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 GET Smart
8.15 Man called Shenandoah
8.45 International & Local news in English
9.00 Dean Martin/One hour special
10.00 Unternational news in Dutch
10.05 Fugitive
11.00 Sign Off

BRUSELAS -- UPI -- Dramaticamente polis a interrumpi ensayonan di e opera "Las Bodas de Gigaro", di Mozart na teatro Monnaie y a cuminsa un buscamentu infrustuoso pa un bom cual, di acuerdo cu un yamada telefonico anonimo, lo mester a bula awemainta, mitar di diesdos.

E bom tabata existi enberdad y ela bula en berdad tambe na e ora anunciá, pero esaki a tuma lugar den deposito di e teatro Mon- e, pafor di Bruselas.

E vlamnan cu a subi cu rapides notable, a destrui tur e decornan y vestuarionan di e taetro. E ultimo victima tabata un bombero, kende a hanja algun lesion.

Polis ta tratando pa descubri e autor di e candela aki y ta ser calculá cu por ta e mes un cu a provoca e tragedia di e tienda "Innovation" na unda 300 persona a perde nan bida.

"SU AMANTE"

Pero despues cu mi a jora un poco, mi a sinti berguenza. Ki derecho ami tabata tin riba Lasley ? Y pakiko mi no ta duna Mariana un chens, si en berdad Lasley ta nifica algo pé. ? Ademas Lasley ta basta grandi pa sa ken e mester escohé. Mi a corda cu mi a jega di lesa, cu majoria di enfermeranan sa bira masha bon amanan di cas. Mariana tabata mas bleuw cu mi, y e diferencia di edad entre é cu Lasley no ta asina grandi, manera esun di nos dos.

E ta bunita y e ta un tipo cu ta pas masha bon cu Lasley, mi no por nenga esey. E ta e tipo di muher cu por laga Lasley bay bula trankil, despues di a pone un bon desayuno clá pé. Tambe e no ta keda preocupá, ki ora Lasley lo bolbe. Nunca e lo fastidiá Lasley cu su miedonan inutil, y e sa semper, con pa laga Lasley sintié felis. Berdaderamente Mariana tabata e persona cu Lasley méster. Di repente mi a corda cu Jane a jega di puntrami : "Alida, si bo ta kere cu un otro mucha muher por haci Lasley mas felis cu bo, lo bo tin e curashi di lagué bay ?" Si Dios yudami si", mi a contesté. Pero tin biaha ta dificil, pa bo no ta exita. Cada un ta haciendo su best pa papia otro cos, sin laga otro ripara con emocioná nan ta. Jane a cuminza conta di su les di musica, y mi a

tando di interesami pa loke e ta papia. Despues di un rato, el a drey mira papa y el a murmurá den mi orea : " E no kier acceptá mas placa di Lasley. E kier warda un siman pa despues bisanan cu e no ta bin traha cu nan mas. No tin manera pa bo convencé ? Mi a sacudi mi cabes. Mi sa masha bon kiko mi tata tabata pensa y kiko e ta sinti. E por a presta placa serca Lasley, pa un di nos, pero no pa é mes : Di repente mi tata a drey mirami y mi a hiza mi glas den laira. Su dialuna mainta , mi a lanta cu un dolor terribel den mi lomba. Mi a jega di sinti varios biaha dolor di lomba, pero e biaha aki tabata mas duro cu nunca. Ademas , mi cabes tambe tabata morde terribel. Ora cu mi a jega oficina, Clinton a bisami cu su omo a rabia masha tanto, ora el a tende e storia di e cartanan cu mi a lubida di post. Un di nan a costé un order grandi.." Mi a kere cu mi por a regla e asunto, sin cu e hanja sa ", Clinton a bisa. Pero door cu mi mester a haci e viaha, y mi a topa cu né, el a bin hanja sa toch. El a bin bek tur furioso, y e no kier tende ni e motibu. Mi ta kere cu ta mihor bo busca un otro trabao Alida, ta duei mi masha tanto." "Pero no ta bo culpa", mi a bisé. "Claro cu bo ta hanja un carta di recomendacion di mi, y mi ta primintibo cu mi lo trahé asina bunita, cu bo por presenté unda cu ta. "El a kitami fe trabao ?" "No, abo mes ta tuma bo retiro ?" "Pa salba mi cara ? Asina ...."

Mi a cay sinta, y mi a dal un grito di dolor cu mi tabata tin den mi lomba. "Ta duej mi, cu mi a hincabo den dificultad", mi a bisé." "Esey no ta nada. Kizas tur esey tin su banda bon toch." E no a splicami kiko e kier meen pero ami si a comprende. El a cuminza dictami un carta, "Apreciable senjores. Constantemente mi ta worde kita di mi trabao, door di mi secretaria, cu tin peinado nobo, cu ta pone hasta e mueblesnan den mi oficina drey rond. Mi ta suplicabo, pa mandami mas pronto posibel un mucha muher gordo, cu no ta actractiva, mas bjeeuw....." Mi a stop di skirbi y mi a bisa : "Masha pret, pero ami ta sintimi terribel y lo mi keda gradecido, si bo cuminza dictami e cartanan pa caba. " Clinton a leun patras den su stoel y a sende un sigaria. "No tumami na malo, Alida. En berdad bo ta mustra malo. Mi a keda tan influenciá pa e decision di mi omo y bo peinado nobo , cu mi no a ripara nada mas na bo. Pero kiko ta pasando cu bo ? " "Mi lomba ta doló, pasobra mi a traha den curá ayera, y mi cabes ta morde masha hopi." Pobercito, anto awe mi tin algun carta cu tin purá. Pakiko bo no ta bay cas, despues cu bo caba cu nan ? Pa e resto di trabaonan mi por hanja cualkier otro di e mucha muhernan ". "Ay no, e ta pasa un bes ", mi a bisa pensativo. Aki un rato mi ta bon atrobe. "Ora nos hanja té, mi ta bebe un asperin." "Anto mihor bo bebe dos awor di biaha", Clinton a bisa, y mesora el a habri un di su lachinan. "Entretantu, mi ta jama nan pa trece té. Su amable preocupacion, a ponemi confuso. Mi a preferá cu el a keda e "Don Juan", cu mi a hanja prome biaha.

Egypcionan a habri fuego contra Israel

JERUZALEM -UPI -- Israel a denuncia awe cu e Egipcionan a habri fuego riba Israel na dos diferente lugar.

E denuncia ta bisa cu "e tiroteonan di Egypte a cende un kunuku di maishi na candela na Nahàl-Oz, pero no tabatin perdida personal.

Segun e nota e disparonan a stop mas o menos 15 pasá di diesun.

Mas detalle no a ser duná, excepto cu, tabatin obreronan Israeli ta traha riba e terreno cu mashin e ora ey, mas o menos dos kilometer y mei este di e ciudad Gaza.

VOTADORNAN DI SCHAFFHAUSEN

SCHAFFHAUSEN (Suisa) -UPI - E votadornan masculino di e canton di Schaffhausen a rechasá un propuesto di gobierno pa duna hende muher derecho di vota den e eleccionnan provincial y comunal.

E resultado tabata 8.400 contra y 6.800 na fabor di e propuesta Solamente cuater di e 25 cantonnan di e nacion ta permiti pa hende muher vota. No obstante, e funcionarionan y esnan cu ta apoyá voto di hende muher ta afirma cu e number di partidario di e obheto aki ta aumentando, loke ta pone nan kere cu promer cu 1972, e hende muhernan di e canton lo tin derecho di vota.